

Porównanie tłumaczeń Liczb 17:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas Mojżesz wyniósł wszystkie laski sprzed oblicza JAHWE do wszystkich synów Izraela. (Ci) obejrzeni je i każdy wziął swoją laskę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz wyniósł je sprzed JAHWE i pokazał wszystkim Izraelitom. Oni zaś obejrzeni je i każdy wziął swoją laskę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie Mojżesz wyniósł wszystkie laski od Pana do wszystkich Izraelitów; zobaczyli, i każdy odebrał swoją laskę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy Mojżesz wyniósł wszystkie laski sprzed Pana do wszystkich synów izraelskich. Oni je obejrzeni i każdy wziął swoją laskę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie Mojżesz wyniósł wszystkie laski sprzed oblicza JAHWE do wszystkich Izraelitów. A gdy je zobaczyli, każdy wziął swoją laskę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz zabrał wszystkie laski z ich miejsca przed JAHWE i wyniósł je do Izraelitów. Oni przypatrzyli się im i każdy zabrał swoją.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkie te laski wyniósł Mojżesz sprzed oblicza Jahwe do wszystkich Izraelitów. Ci przyjrzeni się [im], po czym każdy zabrał swoją laskę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze wyniósł wszystkie laski sprzed Boga do wszystkich synów Jisraela. Rozpoznali i zabrali - [każdy] człowiek swoją laskę.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Mojżesz wyniósł wszystkie buławy sprzed oblicza WIEKUISTEGO do wszystkich synów Izraela; zatem je obejrzeni oraz wzięli, każdy swoją buławę.